



ASSOCIATION ILEF  
We protect the great traditions

Tataouine le 20/12/2022

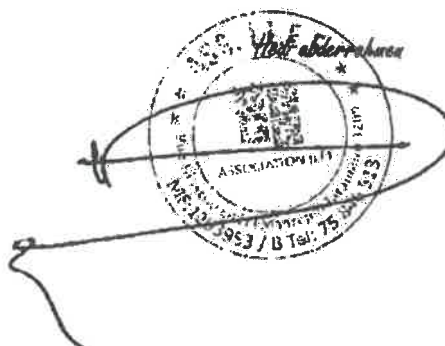
## Lettre de Consentement

Reçu CLT/LHE	
Le	30 MARS 2023
N°	0185

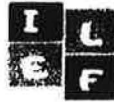
L'Association « ILEF » a le plaisir d'être membre du tissu associatif qui s'est impliqué dans le processus de la préparation du dossier de candidature pour inscrire « le henné: rituels et pratiques esthétiques et sociales » sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité après de l'UNESCO dans le cadre de la convention 2003.

Elle réaffirme son plein accord à cette inscription, tout en exprimant son engagement pour une meilleure sauvegarde de cet élément faisant objet de partage entre plusieurs communes, groupes et sociétés, ce qui pourrait renforcer la fonction de communication à travers le patrimoine culturel immatériel.

S G Association ILEF



Association ILEF  
Imm CNRPS Tataouine nouvelle  
[ileftataouin@gmail.com](mailto:ileftataouin@gmail.com)  
75 870 017



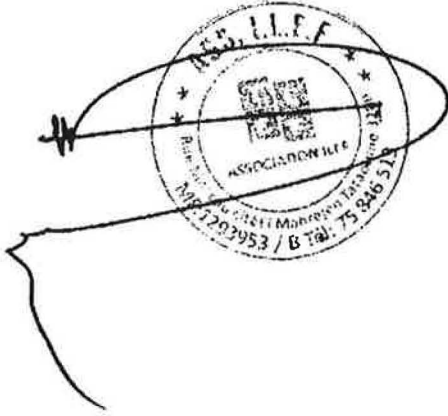
ASSOCIATION ILEF  
We pave the ground for a tomorrow

تطاوين في 20/12/2022

### رسالة موافقة

يسر جمعية "إيلاف" أن تكون عضوا في النسيج الجمعياتي التي انخرطت في مسار إعداد ملف تسجيل "الحناء: الطقوس والممارسات الجمالية والاجتماعية" ضمن القائمة التمثيلية للتراث الثقافي اللامادي للإنسانية لليونسكو في إطار اتفاقية 2003 .

وإذ تعيد تأكيد موافقتها التامة على هذا التسجيل الممكن تعبر عن التزامها بصون أفضل لهذا العنصر الذي يمثل موضوع مقاسمة بين عديد الجماعات والمجموعات والمجتمعات، وهو ما من شأنه أن يعزز وظيفة التواصل عبر التراث الثقافي اللامادي.



Association ILEF  
Imm CNRPS Tataouine nouvelle  
[lleftataouin@gmail.com](mailto:lleftataouin@gmail.com)  
75 870 017



جمعية صيانة مدينة نابل  
ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE  
DE LA VILLE DE NABEUL

## Consentement et appui

Mesdames et Messieurs,

L'Association pour la sauvegarde de la ville de Nabeul est fière de s'associer à l'initiative prise par la société civile en partenariat avec le ministère des Affaires culturelles pour inscrire « Le henné : les rituels et les pratiques esthétiques et sociales » sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO. Elle donne son accord sans réserve à cette candidature multinationale et exprime son engagement à intensifier ses efforts pour contribuer à protéger et valoriser cet élément omniprésent dans les cérémonies traditionnelles, notamment celles liées au mariage et aux festivités de la circoncision.

En outre, l'Association est prête à collaborer davantage avec tous les partenaires de ce projet à partir des mesures de sauvegarde proposées dans le dossier de candidature.

Fait à Nabeul, le 02 janvier 2023

Le président de l'ASVN

Zouheir BELLAMINE



جمعية صيانة مدينة نابل  
ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE  
DE LA VILLE DE NABEUL

## موافقة ودعاء

سيداتي سادتي،

إن جمعية صيانة مدينة نابل لفخورة بالانضمام إلى المبادرة التي اتخذها المجتمع المدني بالشراكة مع وزارة الشؤون الثقافية من أجل تسجيل " الحناء: الطقوس والممارسات الجمالية والاجتماعية" ضمن القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية لليونسكو. وهي تمنح موافقتها دون تحفظ على هذا الترشح الدولي وتعتبر عن التزامها بتكثيف جهودها لحماية وتأمين هذا العنصر الذي لا تكاد تخلو منه كل الاحتفالات التقليدية، لا سيما تلك التي ترتبط بالزواج والختان.

وبالإضافة إلى ذلك، فإن الجمعية مستعدة لمزيد التعاون مع كل الشركاء في هذا المشروع انطلاقاً من تدابير الصون المقترحة في ملف الترشح.

نابل في 02 جانفي 2023

رئيس الجمعية



## Association Terre et Humanisme Tunisie

**Objet :** accord et soutien à la candidature relative à l'inscription de « Le henné : les rituels et les pratiques esthétiques et sociales » sur la liste de l'UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

L'association Terre et Humanisme Tunisie exprime, par la présente lettre, son plein accord et soutien à la demande transnationale visant à inscrire « Le henné : les rituels et les pratiques esthétiques et sociales » sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité auprès de l'UNESCO. Elle considère que cette inscription souhaitée est un excellent mécanisme pour appuyer les mesures de sauvegarde prises par les différentes parties prenantes pour protéger et valoriser la culture associée au henné qui constitue une partie intégrante de l'écosystème oasien dans la région de Gabès.

Compte tenu de l'importance de cet élément, aussi bien d'un point de vue environnemental que d'un point de vue patrimonial, l'association réaffirme son engagement à contribuer efficacement dans la mise en œuvre des programmes de sauvegarde mentionnés dans le dossier de candidature.



Fait à Gabès, le 05 janvier 202

*Nr. Nabrak jahn*



## جمعية الارض و الانسانية تونس

الموضوع: موافقة ومساندة للترشح المتعلق بتسجيل "الحناء: فنون وطقوس وممارسات اجتماعية" ضمن قائمة اليونسكو للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية.

تعرب جمعية الارض و الانسانية تونس بهذه الرسالة عن كامل موافقتها ومساندتها للطلب الدولي الزامي إلى تسجيل "الحناء: فنون وطقوس وممارسات اجتماعية" ضمن القائمة التمثيلية للتراث الثقافي اللامادي لدى اليونسكو. وتعتبر هذا التسجيل المأمول آلية ممتازة من شأنها دعم تدابير الصون المتخذة من قبل مختلف الأطراف المعنية من أجل حماية وتأمين الثقافة المرتبطة بالحناء التي تمثل جزءا من المنظومة البيئية للواحات بجهة قابس.

وباعتبار أهمية هذا العنصر من وجهة نظر بيئية ومن وجهة نظر تراثية، فإن الجمعية تعيد تأكيد التزامها بالمساهمة بنجاحة في تطبيق برامج الصون المشار إليها في ملف الترشح.

قابس في 05 جانفي 2023



المروك حبري



Tunis, le 12 décembre 2022

## Déclaration de Consentement

Dans le cadre de son engagement dans la sauvegarde et la valorisation du patrimoine culturel immatériel, l'Association "Honna" (Elles) a organisé plusieurs activités et manifestations culturelles sur différentes expressions de ce patrimoine vivant. Le henné en tant qu'élément du PCI jouit d'une place importante dans les rituels, les festivités et les pratiques sociales, notamment celles associées aux cérémonies nuptiales. En fait, les femmes sont les gardiennes de la culture qui s'est développée autour du henné.

Pour cette raison, l'Association déclare son consentement à inscrire « le henné : les rituels et les pratiques esthétiques et sociales » sur la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité auprès de l'Unesco, tout en exprimant son plein soutien à cette candidature.

La présidente de l'association  
Imen Cherif

  
Association Honna  
Tel.: 99 537 015 / 96 590 025  
association.honna18@gmail.com

# جمعية "هنّ" "Association" Honna"



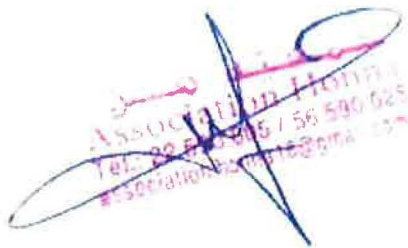
تونس، في 12 ديسمبر 2022

## إعلان موافقة

في إطار التزامها بصون التراث الثقافي غير المادي وتثمينه، نظمت جمعية "هنّ" العديد من الأنشطة والتظاهرات الثقافية حول تعبيرات مختلفة لهذا التراث الحي. والحذاء بوصفها عنصرا من التراث الثقافي غير المادي تتمتع بمكانة هامة في الطقوس والاحتفالات والممارسات الاجتماعية، لا سيما تلك المتعلقة بمراسم الزواج. وفي الواقع، فإن النساء هن حارسات الثقافة التي تطوّرت حول الحذاء. لهذا السبب، تعلن الجمعية عن موافقتها على تسجيل "الحذاء: الطقوس والممارسات الجمالية والاجتماعية" على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية لدى اليونسكو، معبرة عن دعمها الكامل لهذا الترشيح.

رئيسة الجمعية

إيمان الشريف



Adresse : 17 Bis Avenue de Carthage Tunis – ✉: [association.honna18@gmail.com](mailto:association.honna18@gmail.com)  
JORT n°2019T00218APSF1- 56.59.00.25 Facebook : [association.honna@ashn2018](https://www.facebook.com/association.honna@ashn2018)





## Association Formes et Couleurs Oasiennes

**Objet :** Accord et soutien à la candidature relative à l'inscription de « Le henné : les rituels et les pratiques esthétiques et sociales » sur la liste de l'UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

L'association Formes et Couleurs Oasiennes AFCO exprime, par la présente lettre, son plein accord et soutien à la demande transnationale visant à inscrire « Le henné : les rituels et les pratiques esthétiques et sociales » sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité auprès de l'UNESCO. Elle considère que cette inscription souhaitée est un excellent mécanisme pour appuyer les mesures de sauvegarde prises par les différentes parties prenantes pour protéger et valoriser la culture associée au henné qui constitue une partie intégrante de l'écosystème oasien dans la région de Gabès.

Compte tenu de l'importance de cet élément, aussi bien d'un point de vue environnemental que d'un point de vue patrimonial, l'association réaffirme son engagement à contribuer efficacement dans la mise en œuvre des programmes de sauvegarde mentionnés dans le dossier de candidature.

Fait à Gabès, le 05 janvier 2023

**Président AFCO**  
Khaled Jebri



Avenue Habib Bourguiba  
6041 Chenini Gabes

المعرف الجبائي: 1377660D

CCP: 17706000000202559074

شارع الحبيب بورقيبة  
6041 شني قابس



## جمعية أشكال وألوان واحية

**الموضوع:** موافقة ومساندة للترشح المتعلق بتسجيل "الحناء: فنون وطقوس وممارسات اجتماعية" ضمن قائمة اليونسكو للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية.

تعرب جمعية أشكال وألوان واحية بهذه الرسالة عن كامل موافقتها ومساندتها للطلب الدولي الرامي إلى تسجيل "الحناء: فنون وطقوس وممارسات اجتماعية" ضمن القائمة التمثيلية للتراث الثقافي اللامادي لدى اليونسكو. وتعتبر هذا التسجيل المأمول آلية ممتازة من شأنها دعم تدابير الصون المتخذة من قبل مختلف الأطراف المعنية من أجل حماية وتثمين الثقافة المرتبطة بالحناء التي تمثل جزءا من المنظومة البيئية للواحات بجهة قابس.

وباعتبار أهمية هذا العنصر من وجهة نظر بيئية ومن وجهة نظر تراثية، فإن الجمعية تعيد تأكيد التزامها بالمساهمة بنجاحة في تطبيق برامج الصون المشار إليها في ملف الترشح.

قابس في 05 جانفي 2023

رئيس الجمعية  
خالد جابري



# Association Festival El Henna

## Chenini - Gabes



chenini/ Gabès, le 03 janvier 2023

Consciente du rapport étroit entre le patrimoine culturel immatériel et l'environnement, l'Association Festival du henné à chenini/ Gabès s'est engagée depuis des années dans la préservation et la valorisation de l'ensemble de la culture qui s'est développée en rapport avec le henné, cette plante bénie ancrée dans l'histoire et la mémoire collective et très visible dans les rituels, les traditions et les croyances populaires. La création d'un festival dédié au henné et portant son nom a contribué à stimuler l'intérêt du grand public aux valeurs et significations multiples qu'intègre cet élément du patrimoine vivant, ce qui a aidé à la naissance d'une véritable dynamique sociale autour du patrimoine culturel immatériel à partir de cet exemple.

C'est pour cette raison que l'Association donne, sans réserve, son consentement libre et éclairé à inscrire « Le henné : les rituels et les pratiques esthétiques et sociales » sur la Liste représentative du patrimoine culturel de l'UNESCO. Elle tient également à témoigner de son soutien au dossier de candidature et exprime son engagement à contribuer dans la mise en place des mesures de sauvegarde proposées lors des consultations qui ont lieu dans le processus de la préparation du dossier de candidature.

La présidente de l'association

Wafa Ferrjeni



الجمهورية التونسية

وزارة الشؤون الثقافية

المنذوية الجهوية للشؤون الثقافية بقابس

جمعية مهرجان الحناء شني قابس



شني / قابس في 03 جانفي 2023

وعيا منها بالترباط الوثيق بين التراث الثقافي غير المادي والبيئة، فقد انخرطت جمعية مهرجان الحناء بشني / قابس منذ سنوات في المحافظة وتثمين جملة الثقافة التي تطوّرت في علاقة بالحناء، هذه البنتة المباركة الراسخة في التاريخ والذاكرة الجماعية والبارزة جدًا في الطقوس والتقاليد والمعتقدات الشعبية. ولقد ساهم بعث مهرجان خاص بالحناء وحامل لاسمها في إثارة اهتمام الجمهور العريض إلى القيم والدلالات الكثيرة التي يجسدها هذا العنصر من التراث الحي، وهو ما ساعد على نشأة ديناميكية اجتماعية حقيقية حول التراث الثقافي غير المادي انطلاقًا من هذا المثال.

لهذا السبب، فإن الجمعية تمنح، دون تحفظ، موافقتها الحرة الواعية على تسجيل "الحناء: الطقوس والممارسات الجمالية والاجتماعية" ضمن القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية لليونسكو. كما تعرب عن مساندتها لملف الترشيح وعن التزامها بالإسهام في تنفيذ تدابير الصون المقترحة أثناء الاستشارات التي جرت في مسار إعداد ملف الترشيح.

رئيسة الجمعية  
وفاء الفرجاني

